

## RPN – Apartamento 4 | Martina e Giorgia | Falantes nativos

- 1 Martina: certo ce lo poteva anche dire ((gesticulando com as mãos))
- 2 Giorgia: = no ((negando com a cabeça))
- 3 Martina: = di persona ((gesticulando com as mãos))
- 4 Giorgia: ah ma così è un problema ((concordando com a cabeça))
- 5 Martina: no anche perché su due piedi non è che mi dici via in un mese e io in un mese riesco a:: trovare un altro alloggio ((gesticulando com as mãos))
- 6 Giorgia: no assurdo ((negando com a cabeça)) ma poi scusa abbiamo firmato un contratto noi dobbiamo dare tre mesi di preavviso per avvisarlo e lui si può cacciare in un mese perché deve fare delle ristrutturazioni della casa ((gesticulando com as mãos))
- 7 Martina: sì e poi noi siamo fin troppo [corrette
- 8 Giorgia: [cioè
- 9 Martina: perché non stiamo qui [a far storie con lui
- 10 Giorgia: [ho capito ma noi
- 11 Martina: potremmo anche decidere di rimanere i tre mesiche ci spetterebbero ((gesticulando com as mãos))
- 12 Giorgia: = assolutamente ma poi noi è due anni che stiamo qua quindi insomma ci conosce
- 13 Martina: = esatto
- 14 Giorgia: cioè gli abbiamo sempre dato una parte in nero pure per aiutarlo ((gesticulando com as mãos))
- 15 Martina: no [è un vigliacco
- 16 Giorgia: [cioè ahn::
- 17 Martina: è veramente un vigliacco ((mexendo no cabelo))
- 18 Giorgia: e mo ci viene contro questa cosa in un mese dovete cambiare casa cioè io non lo so, ma poi adesso nel mese di agosto è difficilissimo cercare l' appartamento
- 19 Martina: sono tantissimi studenti in questo periodo che [staranno ((gesticulando com as mãos))
- 20 Giorgia: [(no va be') ((coçando o nariz))
- 21 Martina: riempiendo la città
- 22 Giorgia: a ottobre è altra cosa no? ((mexendo no cabelo)) cercano tutti casa a a agosto è complicato perché, è un periodo estivo il proprietario nella metà delle casa non ci stanno ((gesticulando com as mãos))

23 Martina: ma sono tutti fuori roma ((mexendo no cabelo)), cioè il mese in cui roma è totalmente deserta

24 Giorgia: no no no

25 Martina: sarà impossibile [trovare un'altra casa

26 Giorgia: [secondo me dobbiamo cercare di guadagnare almeno un altro mese perché settembre è un buon mese per cercare casa invece ((gesticulando com as mãos))

27 Martina: però se nel caso lui dicesse che proprio non è [possibile

28 Giorgia: [no ma infatti dobbiamo iniziare subito  
[però::

29 Martina: [no da domani dobbiamo assolutamente metterci in moto

30 Giorgia: = poi voglio vedere ci cacciasse ((cruzando os braços)) io lascio le cose dentro casa

31 Martina: no:: ((negando com a cabeça))

32 Giorgia: va be' ho capito ma se noi troviamo un appartamento tipo dal quindici settembre lui quelle due settimane in più ce le deve dare ((gesticulando com as mãos))

33 Martina: no sono d'accordo con te [però

34 Giorgia: [è cioè

35 Martina: intanto penso che la cosa migliore da fare sia iniziare a cercare un'alternativa

36 Giorgia: dove vogliamo andare

37 Martina: è (.) anche rimanere in questa zona non mi dispiacerebbe

38 Giorgia: no a tiburtina è comoda perché ovviamente con la stazione:: cioè [arrivi dapperutto ((balançando a cabeça))

39 Martina: [è per noi che::, non veniamo da roma

40 Giorgia: [no

41 Martina: [quando torniamo a casa abbiamo la possibilità di, arrivare:: (.) [in poco tempo

42 Giorgia: [sì esatto arrivi a tiburtina con la stazione i treni i bus tutto ((gesticulando com as mãos)) però un'altra zona carina (.) be' allora va be' c'è il pigneto che però ((gesticulando com as mãos))

43 Martina: però è mal [collegata

44 Giorgia: [è sì ((concordando com a cabeça)) sì c'è il [tram e basta

45 Martina: [non è semplice c'è il trenino che passa lì sulla casilina [però

46 Giorgia: [sì però quella è una zona:: pure:: di sera non è proprio una bella zona  
((negando com a cabeça))

47 Martina: = no ((mexendo no cabelo)) per noi che non abbiamo:: (.) un' automobile

48 Giorgia: = uhn

49 Martina: = e ci spostiamo con i mezzi pubblici non va bene

50 Giorgia: no no no, quindi casilina no perché di sera non è:: collegata bene e pigneto ormai  
è un luogo ahn:: pericoloso ((balançando a cabeça))

51 Martina: ((concordando com a cabeça))

52 Giorgia: cioè per quanto ci:: giri polizia a controllare ma eh::, cioè proprio:: non è una  
bella situazione, eh:: in centro ovviamente ((rindo))

53 Martina: non [ce lo possiamo permettere ((abrindo os braços))

54 Giorgia: [((rindo)) permettere (.) e quindi:: non lo so a san giovanni re di roma, sta  
andando molto di moda quella zona della tuscolana però pure a memi sembra così lontana  
((gesticulando com as mãos)) tu dove devi andare a lavorare ad esempio

55 Martina: io sulla cassia ((abrindo os braços))

56 Giorgia: ,no allora:: ((negando com a cabeça))

57 Martina: cioè per me è un po' [un una missione da::

58 Giorgia: [dall'altra parte della città

59 Martina: da tutti:: [gli angoli di roma che non siano

60 Giorgia: [ah io ho vissuto no? ((olhando para os dedos))

61 Martina: roma nord ma certo non possiamo andare a vivere a prati

62 Giorgia: è no ((rindo)) però io ho vissuto qualche anno fa a::, a piazza bologna ((olhando  
para Martina))

63 Martina: ah ((concordando com a cabeça))

64 Giorgia: che è collegata pure molto bene

65 Martina: ((concordando com a cabeça))

66 Giorgia: perché sta in piazzia scendi e la sera c'è sempre [festa ((gesticulando com as  
mãos))

67 Martina: [c'è sempre qualcuno

68 Giorgia: cioè:: veramente ti risvolta [la serata

69 Martina: [ma vivono un sacco di studenti?

70 Giorgia: pieno di studenti calabresi soprattutto [( )

71 Martina: ((allegria)) ((gesticulando com a mão e rindo))

72 Giorgia: cioè proprio la zona della calabria ((gesticulando com as mãos e rindo)) eh:: però è [bellissimo perché c'è la metro e c'è lo snodo

73 Martina: [piazza bologna potrebbe essere una:: alternativa

74 Giorgia: anche della metro b, quindi se devi andare a b1 se devi andare a rebibbia laurentina c'è lo snodo [e::

75 Martina: [e gli affitti? ((olhando para Giorgia com expressão de dúvida))

76 Giorgia: è ((concordando com a cabeça))

77 Martina: sono costosi?

78 Giorgia: po- un po' di più di dove stiamo adesso (.) secondo me è ci vorrano::, una singola la trovi anche a cinquecento euro

79 Martina: oddio mi sembra un [po' troppo

80 Giorgia: [un po' tan-

81 Martina: [anche perché

82 Georgia: però magari potremmo cercare una doppia su seicento seicinquanta ((gesticulando com as mãos))

83 Martina: ma poi per te non sarebbe::, un problema magari quando ci vengono a [trovare i nostri genitori

84 Giorgia: [brava no c'hai ragione ((negando com a cabeça)) (.) la doppia è scomoda [la doppia non va bene

85 Martina: [la doppia non ci:: non ci conviene, altrimenti altra zona pensiamo un po' ((colocando o dedo em frente aos lábios)), san lorenzo? ((olhando para Giorgia com tom interrogativo))

86 Giorgia: (.) sì ((gesticulando com as mãos)) [solo che le case

87 Martina: [san lorenzo

88 Giorgia: sono vecchie a san lorenzo

89 Martina: vecchissime è ((negando com a cabeça))

90 Giorgia: ci stanno queste case proprio::

91 Martina: [vecchie

92 Giorgia: [andava tanto di moda è una zona comunque vitale ((gesticulando com as mãos)) però::, ci sono 'ste case che cadono a pezzi capito?

93 Martina: ((concordando com a cabeça))

94 Giorgia: cioè rischi che comunque paghi quattrocento euro quindi s'abbassa un po' (.) però:: per una catapecchia ((balançando a cabeça))

95 Martina: no [anche questo bisogna

96 Giorgia: [non lo so  
97 Martina: anche, san lorenzo poi a livello di::  
98 Giorgia: traspo- di [collegamento ((gesticulando com as mãos e rindo))  
99 Martina: [trasporti  
100 Giorgia: è pessima  
101 Martina: è peggio di [pigneto  
102 Giorgia: [è pessima, no devi andare a piedi a termini non:: non c'è scapo (.)  
quindi lo dobbia-  
103 Martina: = termini non se ne parla neanche  
104 Giorgia: = va be'  
105 Martina: vittorio emanuele termini è ((balanando a cabeça negativamente))  
106 Giorgia: giolitti ((gesticulando com as mãos e rindo))  
107 Martina: non [è possibile  
108 Giorgia: [giolitti sarebbe proprio:: il top ((mexendo no nariz)) [e::  
109 Martina: [potremmo:: va be' a  
questo punto, iniziamo della tiburtina stessa ((gesticulando com a cabeça))  
110 Giorgia: = secondo me sì ((concordando com a cabeça)) potrebbe essere veramente una  
zo- ah:: oppure la zona che per te potrebbe essere più comoda (.) verso:: stazione trastevere  
((gesticulando com as mãos))  
111 Martina: uhn  
112 Giorgia: c'hai presente dove c'è il teatro india piazza della [radio ((gesticulando com as  
mãos))  
113 Martina: [ah però sarebbe comoda  
anche per te?  
114 Giorgia: (.) eh:: sì per me per il nuovo lavoro sarebbe perfetta, sarabbe perfetta  
((concordando com a cabeça)) e:: e ed è comoda perché c'è testaccio c'è la piramide c'è  
ostiense lì è una bella zona pure, per:: per uscire a [( )  
115 Martina: [cioè a due passi da garbatella [poi  
116 Giorgia: [sì ((concordando  
com a cabeça))  
117 Martina: quindi potrebbe essere una::, [°possibilità°  
118 Giorgia: [e lì siccome inizia la via le marconi i prezzi si  
abbassano un po' ((concordando com a cabeça)) si abbassano un po', [io::

119 Martina: [è dovremmo cercare dai  
domani prendiamo porta portese e iniziamo a vedere gli annunci (.)

120 Giorgia: sencondo [me internet

121 Martina: [e internet anche

122 Giorgia: = sì [ci sono proprio

123 Martina: [e:: anche

124 Giorgia: i gruppi di facebook

125 Martina: esatto i gruppi facebook dove possiamo::, vedere se c'è qualcuno che offre  
[delle stanze

126 Giorgia: [solo che facciamo cerchiamo un appartamento per due persone? ((mostrando  
dois dedos))

127 Martina: [vediamo ((gesticulando com as mãos))

128 Giorgia: [o:: è

129 Martina: = vediamo che c'è, perché certo sarebbe l'ideale ((gesticulando com as mãos))

130 Giorgia: = è sarebbe l'ideale [stare in due

131 Martina: [trovare un appartamento per due persone

132 Giorgia: [io

133 Martina: [altrimenti ci sono due stanze in un appartamento in cui ci vive già  
qualcun'altro pazienza

134 Giorgia: perché inserirsi in un appartamento già:: formato è::

135 Martina: è dura

136 Giorgia:((balançando a cabeça)) (2.1) sì [<inserirsi>

137 Martina: [noi qui stiamo proprio bene

138 Giorgia: = ah:: qui stavamo in pace (.) cioè solo noi due con:: ((balançando a cabeça  
negativamente))

139 Martina: comunque l'affitto era onesto

140 Giorgia: sì sì sì sì (.) non lo so (.) comunque dobbiamo trovare in quella zona, io metterei  
comunque di mezzi i legali ((gesticulando com as mãos e rindo))

141 Martina: ((rindo))

142 Giorgia: perché questo cosa dello sfratto sinceramente perché non è non è che può  
uscirsene così

143 Martina: = cambiamo

144 Giorgia: [cioè::

145 Martina: [vediamo adesso noi- chiediamogli comunque di rimanere qualche settimana in più vediamo se lui è disponibile come si comporta

146 Giorgia: uhn

147 Martina: nel caso dovesse fa' storie allora (.) vediamo anche la:: (.) possibilità di parlare con un avvocato [e capire

148 Giorgia: [sai che possiamo mi pare che:: che barbara vive in quella zona anche di:: piazza della radio::

149 Martina: = ah

150 Giorgia: quindi magari possiamo chiedere anche a lei come si trova

151 Martina: = certo

152 Giorgia: e se conosce qualcuno che::

153 Martina: che [affitta

154 Giorgia: [che affitta ((concordando com a cabeça)) [affitta::

155 Martina: [magari nel suo palazzo se vede qualche:: annuncio di affitto [sarebbe buono

156 Giorgia: [sì sì (.) quindi::, possiamo provare di chiedere a lei (.) poi di lì c'è, stazione:: trastevere, che è comodissima se viaggi tipo in aereo perché da lì a fiumicino sono tipo venti minuti ((gesticulando com as mãos))

157 Martina: be' [molto comodo

158 Giorgia: [è una cosa, tipo per me che amo viaggiare è è

159 Martina: = c'è la metro e e quindi si arriva al termini?

160 Giorgia: sì non è vicinissima la devi andare a prendere a piramide o al san paolo [quella è un po' scomoda

161 Martina: [uhn

guarda non son convita [allora

162 Giorgia: [è lo so [a te crea problemi

163 Martina: [anche:: perché adesso che ci sto riflettendo [( )

164 Giorgia: [però il treno, il treno verso la cassia?

165 Martina: ,e lì c'è la stazione?

166 Giorgia: = c'è la stazione ((confermando com a cabeça))

167 Martina: = è allora sì ((concordando com a cabeça)) perché c'è una:: [fermata

168 Giorgia: [perché fa aurelia no? ((gesticulando com a mão))

169 Martina: sì sì ((concordando com a cabeça)) c'è una stazione, lì proprio sulla cassia

170 Giorgia: ,potrebbe essere utile eh?

171 Martina: quella sì, è [un'idea buona

172 Giorgia: [perché fa tutto il giro:: ((gesticulando com a mão))

173 Martina: ((concordando com a cabeça))

174 Giorgia: da tuscolana tiburtina e fa tutto quanto il giro del di roma insomma

175 Martina: sì è vero (.) potrebbe essere una possibilità quella della, del treno ((mexendo no cabelo))

176 Giorgia: uhum (.) e::

177 Martina: (.) anche poi il trasloco dobbiamo organizzare

178 Giorgia: °oddio è vero° ((colocando a mão no rosto))

179 Martina: cioè noi avremo bisogno, come al minimo di un furgoncino

180 Giorgia: ((concordando com a cabeça))

181 Martina: dobbiamo chiamare qualche:: [ditta di trasporto io

182 Giorgia: [un amico nostro che c'ha

183 Martina: non conosco nessuno

184 Giorgia: è infatti, però aspetta se contattiamo il teatro:: forse il teatro [tipo l'orologio

185 Martina: [hanno un mezzo

186 Giorgia: dovrebbero avere comprato un furgoncino per trasportare le scenografie ((gesticulando com as mãos))

187 Martina: [ah se ce l'hanno magari ci lo prestano::

188 Giorgia: [allora possiamo farcelo dare così riusciamo a fare tutto il lavoro in una:: di solo avanti e indietro in una volta

189 Martina: sarebbe l'ideale no

190 Giorgia: = perché sennò::, [con la macchina ci vogliono

191 Martina: [perché io ho comprato una scrivania mo' me la dovrò portare ((gesticulando com as mãos))

192 Giorgia: ah:: ok

193 Martina: altrimenti, [sei lui

194 Giorgia: [no io::

195 Martina: vuole ricomprarla gliela posso vendere ma non::, non la lascio lì

196 Giorgia: ok no certo assolutamente ((gesticulando com as mãos e concordando com a cabeça)) [no io non ho comprato niente

197 Martina: [non lascio nulla



198 Giorgia: infatti:: avevo spostato la libreria che era:: in soggiorno

199 Martina: ((concordando com a cabeça))

200 Giorgia: me l'ero presa in camera però non:: non avevo fatto ulteriori [acquisti

201 Martina: [acquisti

202 Giorgia: quindi almeno:: [questo::

203 Martina: [poi vabbè io ho veramente accumulato

204 Giorgia: esatto il problema [è che sono

205 Martina: [una quantità di

206 Giorgia: otto anni ((rindo e gesticulando com as mãos)) che trasporto le cose [da una casa all'altra

207 Martina: [esatto

208 Giorgia: da una casa all'altra ((gesticulando com as mãos)) quindi [poi io c'ho la-

209 Martina: [però sarà una buona possibilità per dare una sistemata dai

210 Giorgia: ((concordando com a cabeça))

211 Martina butterò un sacco di cose inutili

212 Giorgia: = io accumulo tutti:: i libretti di stagione [di tutti i teatri di roma

213 Martina: [anch'io anch'io

214 Giorgia: tutti i biglietti di tutti gli spettacoli [che ho visto

215 Martina: [io ho:: hai visto quella bacheca in camera mia dove [ho tutti

216 Giorgia: [ah esatto ((confermando com a cabeça))

217 Martina: gli spettacoli che ho visto? ((gesticulando com as mãos e rindo))

218 Giorgia: no no infatti infatti, ah io c'ho invece una bacheca con:: tutte le cartoline, di tutti i posti dove sono stata ((gesticulando com as mãos))

219 Martina: ((rindo))

220 Giorgia: quindi che mi auto mando ((rindo e gesticulando com as mãos)) cioè e mi mando le cartoline praticamente e::, e poi sotto invece c'è una parte di quelle che mi arrivano vere però sono molto più belle quelle che mi mando io ((gesticulando com as mãos))

221 Martina: perché le hai scelte te

222 Giorgia: perché le ho scelte io e soprattutto perché sono di posti:: insomma che mi piacciono di più perché ci sono stata (.) quindi ci ci stan- ce ne stanno tre dell'irlanda ovviamente ((gesticulando com as mãos))

223 Martina: va be' dall'irlanda ti sei mandata una cartolina in ogni posto [in cui sei stata  
((gesticulando com as mãos))

224 Giorgia: [dalle cliff dalle  
cose [sì infatti ((rindo e gesticulando com as mãos))

225 Martina: [ha fatto bene ((rindo))

226 Giorgia: quelle lì è una cosa che ci tengo di più insomma portare integra:: spostare  
((gesticulando com as mãos))

227 Martina: è infatti bisognerà anche stare attenti perché nei traslochi si sa che si perde tutto  
((gesticulando com as mãos))

228 Giorgia: si perde tutto si rompono le cose più fragile e no questo è un problema infatti

229 Martina: ((gesticulando com as mãos))

230 Giorgia: e::, va bene quindi mo' cerchiamo su internet gli appartamenti, prendiamo li  
contattiamo [andiamo lì vediamo le case ((gesticulando com as mãos))

231 Martina: [sì chiediamo anche un po'ad amici (.) che conosciamo se hanno delle::, stanze  
[se hanno::

232 Giorgia: [speriamo su fine agosto insomma:: [qualcuno rientri

233 Martina: [questa cosa mi preoccupa [sinceramente

234 Giorgia: [è la tempistica è  
un po' preoccupante